

國立台灣大學文學院翻譯碩士學位學程  
僑生、陸生、外籍生入學考試  
中英文朗讀試題

【試題說明：請以一般講話速度朗讀以下英文與中文段落，並將您的朗讀錄製成 .mp3 之數位聲音檔案。開始朗讀試題前必須唸出底線部分之文字（O O O為您的姓名），以利辨識您的身份。】

=====朗讀內容開始=====

\*我的中文名字是O O O，英文名字是O O O。以下是我的中英文朗讀內容。

It is hardly a revelation that smartphones are changing the way that we travel. We increasingly use them to plan trips, as boarding passes for planes, and to direct us around cities. For all that, travellers are still amazingly reticent about actually booking travel on smartphones.

Why are people so shy about paying for travel on our mobiles? One theory is that when we book something as expensive as a flight, we are keen to weigh up all the alternatives to find the best bargain. That is easier when you can quickly flip between different windows. But in reality, now that online travel agents and meta-search sites, which rank a plethora of options, work so well on smartphones, this is less of an issue. Another explanation is that travel is more of a considered purchase. We are happy to order a paperback on the spur of the moment while sitting in the park eating our lunch. But an expensive trip is different. We might spend the day perusing destinations on our phones, but we like to mull things over and wait until we have clear-headed access to a PC, perhaps back at home, to book it.

最近有一位知名教授問十一位國中生希特勒是哪一個人，有三人不知道，這位教授就感嘆台灣學子「國際觀」不夠。但我認為，與其說「國際觀」重要，更重要的應該是「掌握最新資訊與趨勢的能力」。台灣的發展之所以面臨瓶頸，我認

為不是我們的年輕人知不知道希特勒、拿破崙是哪國人。我認為最大的問題，是目前掌握資源的中年以上的世代，對於世界創新的趨勢完全無法掌握，甚至是根本上的漠視。如果有權分配資源的世代，對世界創新趨勢如此的無感，台灣年輕人要怎麼能跟得上世界的腳步？台灣有許多很有想法的創新團隊，得不到資源的支持，被迫出走到國外找資源。這是誰的問題呢？公司掌權的主管沒有遠見，看不到新趨勢，讓年輕員工志不得伸。長期以來政府施政，資源錯置，每每耽誤民間創新，無法跟上世界的腳步。